07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 161

한국문화기술 통권 제15호 2013.06. pp.161~183

中韩古典文学妓女形象分析

—以女性对男性的救赎为中心

진려(중국해양대학교 한국어과 석사과정)

차 례

1. 绪论
2. 女性对男性救赎的创作原因分析
1)社会现实的文学再现
2)作者个人原因
3. 女性对男性救赎的类型
1)拯救男性于危难之时型
2)协助男性功成名就型
3)坚守民族气节型
4. 女性对男性救赎的中韩差异及原因
1)坚守民族气节型妓女的中韩差异
2)救赎手段的差异
5. 结论

1. 绪论

“中韩两国古代由于深受儒家思想影响，女性始终处于被男性支配的地位。在男尊女卑思想占主导的男权社会里，女性在“三从四德”等一系列儒学道德规范的制约下，作为男性的附属品，失去自主精神和独立人格，只能过着默默无闻、万事忍耐的生活。她们倍受凌辱和压迫，不仅没有自主决定自己命运的能力，甚至经常被当作“货物”与“工具”特别是作为身份卑微的妓女，她们更是无法掌控自身的命运，她们的命运大多被男权社会的掌控者男性所决定，她们作为男性的玩物，成为他们寻欢作乐的工具，她们渴望爱情却因为身份低贱，美好的爱情总是与她们擦肩而过，她们虽都才貌双全，却无法像普通女子那样结婚生子，过平凡人的生活。像中国古代的名妓苏小小和韩国古代名妓黄真伊等等。”

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 162

中韩两国的古典文学作品中也出现了许多被男性所掌控自身命运的妓女形象，她们因为沦为娼妓的悲剧身份，或是被男权社会的掌控者男性所出卖，或是被他们所抛弃。像中国古典小说『杜十娘怒沉百宝箱』中的名妓杜十娘被自己所爱之人李甲以千金银两之价卖给了一个富商，杜十娘因为气愤绝望，抱着百宝箱投江而死。还有『霍小玉传』中的霍小玉，虽是一个美丽温柔、多才多艺的女子，但由于她沦为娼妓的卑贱身份，终于被封建士子始乱终弃，落得个月缺花非饮恨黄泉的悲剧结局。韩国古典小说中也不乏这种悲剧命运的妓女形象，像韩国古典小说『周生传』中的裴桃本是一个聪明有才能的、心地善良的、女子，因家道中落，不得已从一个良家闺秀沦为妓女，自己所爱之人周生见异思迁、背信弃义，抛弃了身为妓女的裴桃，选择了身份高贵的丞相之女，这让裴桃非常痛苦，以至于患病而死。这些妓女的命运与人生结局完全由男性所掌控，她们因为男性的出卖与抛弃，都共同选择走上了死亡的不归路。

但是与上述现象相反的是中韩两国有关描写妓女的文学作品中，有一部分作品，她们把地位卑贱的妓女塑造成独立自主的女性，她们不再是男性的附属品，她们也不像上述那些女性那样，完全由男性决定自己的命运。她们不仅能自主决定自己的人生命运，而且还能影响决定着男权社会的掌控者男性的命运。她们或是在男性身陷危难之时，及时拯救男性于危难之时；或是尽心尽力协助自己所爱之人使其功成名就；抑或是在民族危急的紧要关头，不仅自己能够大义凛然地坚守民族气节，还能规劝自己身边的男性，使其坚守大义和民族气节，她们用自己的行动实现了对男权社会掌控者男性的完美救赎，在这个对男性完美救赎的过程中，她们不仅实现了自身的价值，而且帮助男性实现了他们的自身价值。像中国古典小说『李娃传』中的李娃，『警世通言』卷三『赵春儿重旺曹家庄』中的赵春儿、『柳如是别传』中的柳如是以及『桃花扇』中的李香君，还有韩国古典小说『玉楼梦』中的江南红和碧城仙，『玉丹春』中的玉丹春 以及『洞仙记』中的洞仙都是女性救赎男性的典型代表。

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 163

在以儒教思想为正统思想的中韩两国社会，上述这种现象是根本不可能出现的，但是这些作品的作者却超越常规将社会中地位最卑贱的妓女，塑造成德艺才俱佳的自主女性，她们不像一般女性那样生活在男性的荫庇下，完全由男性决定自己的命运，相反她们自主独立甚至能通过自己的聪明才智来救赎男性。关于这一独特的文学现象我认为很有研究的价值，但遗憾的是至今为止，关于女性对男性救赎这一独特主题的比较研究几乎是空白，中韩两国

有关古典小说中妓女的研究多集中于单纯研究妓女形象或妓女贞节观[1)]，且集中于某几部作品或是某个时代妓女形象研究，涉及中韩两国古典小说作品的对比研究也很少，本文总结前人研究成果，重点研究被前人所忽略的女性对男性救赎这一主题。通过对这一主题的研究我们不仅可以探究引发这一特殊文学现象的原因，而且还可以透视作者内心深处的潜在想法。

“本文选取与女性对男性救赎这一主题相关的中韩古典文学作品中的妓女主人公作为研究对象，之所以将妓女这一形象作为本文的研究对象，是由妓女这一特殊群体的特殊性地位所决定的。妓女作为男权世界的产物，是为了满足男性的需要而产生的，她们被迫出卖肉体,供人玩弄，在精神上、肉体上遭受着难以忍受的痛苦，作为男权社会中的一个弱势群体，妓女自产生之日起，就缺乏独立的社会地位，她们始终被排斥于主流文化之外，受到多重压迫，命如草芥。“她无论合法受到警员监督，还

1) 최재신,「고대소설에 나타난 기녀유형 연구」, 전주대학교 석사학위논문, 1991.
서혜은,「고전소설에 나타난 기녀의 정절실현 양상과 그 사회적 의미」, 경북대학교 석사학위논문, 2002.
박가람,「기녀 등장 소설연구-기녀 자아의 대응 양상을 중심으로」, 서강대학교 교육대학원 석사학위논문, 2002.
洪娟,「论‘三言’中的商人、文人和妓女形象」，中央民族大学硕士论文, 2006.
黄峰,「‘三言’中的妓女形象研究」，宁夏大学硕士论文, 2004.
张俊,「被遮蔽的杜十娘—对〈杜十娘怒沉百宝箱〉的女性主义解读」, 重庆师范学院学报，2002年第02期.
陈道文,「清代后期青楼小说女性形象」, 复旦大学硕士论文，2009.
李奉战,「明清小说中的妓女爱情贞节」,『明清小说研究』2005年 第2期 总第76期.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 164

是非法秘密行娼，都被当作贱民对待”[2)]，她们作为社会最底层、最受压迫的女性，不仅要承受男权社会对女性的种种压制和束缚，还要承受一般女性所不需承受之痛，她们被主流社会所唾弃，得不到世人的认可，她们无法像一般女性那样结婚生子过正常人的生活，她们渴望爱情、渴望从良，可是其卑贱的地位让她们所爱的男人对其望而却步，男性不过是将妓女作为婚姻生活之外的一个调剂而已，厌倦之后便无情地将她们抛弃，所以妓女的命运大都比一般女性要悲惨的多，她们所经历的痛苦和折磨是一般女性难以想象的，因此将妓女作为本文的研究对象比研究一般女性更加具有典型性，其现实中的悲剧形象与其在小说作品中救赎男性的成功形象更能形成鲜明的对比，使本文的研究更加具有典型化的意义。”

本文主要涉及的中国古典文学作品中的妓女主人公有四位，她们分别是『李娃传』中的李娃、『警世通言』卷三『赵春儿重旺曹家庄』、『柳如是别传』中的柳如是以及『桃花扇』中的李香君，涉及的韩国古典文学作品中的妓女主人公也有四位，她们分别是『玉楼梦』中的江南红和碧城仙、『玉丹春』中的玉丹春以及『洞仙记』中的洞仙。

本论文在研究该主题时时，首先探究这一主题文学作品被创作的原因，主要分两个方面进行原因分析：第一，社会现实在文学作品中的重现；第二，作者个人的原因。接下来对这八位女性人物进行类型划分，共分为三个类型：一，拯救男性于危难之时型；二，协助男性功成名就型；三，坚守民族气节型。通过对八位女性人物进行分类研究后再进一步探究女性对男性救赎这一文学主题的中韩差异及原因。最后，通过对这一主题的类型与原因分析得出结论，由此透视当时的社会风貌、女性的社会地以及作家内心的真实想法等。

2) (法) 波伏娃,『第二性』陶鐵柱譯, 北京: 中國書籍出版社, 1998. p.629

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 165

2. 女性对男性救赎的创作原因分析

1）社会现实的文学再现

本文所说的社会现实的文学再现是指在社会现实中原本就存在这样的女性，文学家把社会现实中存在的女性移植到文学作品中并对其进行再加工、再创造。由于这些女性的英勇事迹和高贵品行得到了广大人民的喜爱，所以一些文学家就把她们引入文学创作中并对其进行润色加工，写成了很多传世的经典之作像本文所提到的『李娃传』中的李娃 ，『柳如是别传』中的柳如是以及『桃花扇』中的李香君都属于社会现实在文学作品中的再现。

白行简的『李娃传』出现之前京城名妓“一枝花”李娃的故事就早已在民间和文人之间流传。作家白行简将其移植到文学作品中并将李娃塑造成一个虽身份卑贱，而精神境界却很崇高、感情却很真挚善良的妓女形象，对门第自高的荥阳公作了尖锐的嘲讽，具有强烈的反对封建门阀制度的现实意义[3)]。

『柳如是传』中的女主人公柳如是也是原本就存在的现实人物。柳如是明末清初人，初为吴江名妓，姿容出众，艺压群芳，工诗善画。后来名声名噪，与名妓马湘兰，卞玉京、李香君、董小宛、顾横波、窍白门、陈圆圆同称“秦淮八艳”。她个性坚强，正直聪慧，魄力奇伟。她幼即聪慧好学，但由于家贫，从小就被掠卖到吴江沦为婢女，妙龄时坠入章台，易名柳隐，在乱世风尘中往来于江浙金陵之间。由于她美艳绝代，才气过人，遂成秦淮名姬。她留下了不少值得传颂的轶事佳话和颇有文采的诗稿『湖上草』、『戊寅卓』与《『尺牍』。后嫁给明朝大才子钱谦益为侧室。钱谦益曾官至明朝礼部侍郎，遭人陷害锒铛入狱，并被罢去官职。值得一提的是柳如是正是在钱

3) 石麟,『传奇小说通论』, 郑州:中州古籍出版社, 2005, p.119.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 166

被罢官最落魄的最倒霉的时候嫁给他的。说明柳如是不是爱慕虚荣之庸俗之辈，他看重的是钱的人品和才华。在明亡时，柳如是劝钱与其一起投水殉国，钱沉思无语，最后走下水池试了一下水，说："水太冷，不能下"。柳氏"奋身欲沉池水中"，却给钱氏硬托住了。于是钱便厚颜地投降了.钱在明亡时末路失节投降清廷，这令柳氏大失所望。人们感叹于一名青楼女子的民族气节，所以柳如是这一形象就从现实走向了文学，大历史学家陈寅恪用文言文更是专门为她写了80万字的『柳如是别传』歌颂了

她坚守民族气节的伟大情操。

『桃花扇』的女主人公李香君也是文学家将社会现实人物文学再现的经典作品。李香君又名李香，南京人，为秣陵教坊名妓，秦淮八艳之一。李香君与复社领袖侯方域交往，嫁与侯作妾。侯曾应允为被复社名士揭露和攻击而窘困的阉党阮大铖排解，香君严辞让侯公子拒绝。作为一名青楼弱女子，孤身处在昏君、权奸的淫威下，不仅誓不屈节，而且还敢于怒斥权奸的害民误国行为，实在让人敬佩。孔尚任以李香君为主人公创作了的『桃花扇』，孔尚任"借离合之情，写兴亡之感"继续美化李香君这样的侠烈妓女。

2) 作者个人原因

众所周知中韩两国都十分重视儒家思想，男性具有至高无上的地位，女性则处于被奴役的地位，作为出身卑贱的妓女其遭遇和下场往往更凄凉落寞。而本文所提到的这几篇作品中却一反世俗的偏见，将处于社会最低层的妓女塑造成才智双全、品德高超的女性，她们不仅没有成为男性的附属，而且很完美地实现了对男性的救赎了。这些作者之所以敢超越世俗偏见，大胆创造出一系列个性鲜明的伟大妓女形象，这与作者的个人经历是密不可分的。

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 167

『李娃传』的作者白行简与妓女交往甚密，他佩服妓女的才情，同情她们的遭遇，所以在他的创作中他对妓女们倾注了无限爱慕与怜惜的情愫，他把李娃塑造成一个重情重义的人，在荥阳公子几乎濒临死亡的时候，李娃不顾鸨母的反对，将其带回家中然后对其进行细致入微的照顾，待荥阳公子身体康复，她又帮助他逐步恢复学业，最后高中进士，光耀门楣。她自己也被封为了“汧国夫人”后育有四子，皆为大官，荣华富贵一辈子。

『玉楼梦』的作者更是把两位妓女出身的女性江南红和碧城仙描写成极的女性。江南红屡次拯救杨昌曲于危难之中，碧城仙则用音乐拯救了迷途的天子。她们因为各自的功绩都获得了至高无上的殊荣，江南红被封为鸾城候，碧城仙被赐官女御史。就算是出身官宦之家的小姐也无法取得江南红和碧成仙这样的成就，而身份卑贱的妓女却做到了，作者这样一反常规的创作绝非偶然，而是与其自身的经历有很大的关系。据韩国学者车溶柱先生的研究，谭樵公南永鲁的小室赵氏姿色出众，擅长汉诗文，但不能改变为妾的命运，常为此悲叹，作者创作 『玉楼梦』的动机之一就是安慰自己的小妾。作者创造的理想女性江南红和完美女性碧城仙反映了作者对小妾爱怜的心态，是因情生文，是对现实中无助女性的诗意补偿[4)]。

3. 女性对男性救赎的类型

1) 拯救男性于危难之时型

“自古多是英雄救美女，不过中韩古典文学作品中也有美女救英雄的佳话，而且这些拯救英雄于危难之时的美女都是身份卑贱的妓女。像『李娃

4) 李宏伟.「玉楼梦小说艺术研究」. 中央民族大学中国少数民族语言文学 博士论文，2006.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 168

传』中的李娃, 『玉丹春』中的玉丹春 以及『洞仙记』中的洞仙都是拯救英雄于危难之时的典型代表。”

(1) 『李娃传』中的李娃

唐代传奇小说『李娃传』又称『汧国夫人传』，讲叙的一个名妓李娃与荥阳公子曲折完美的爱情故事。男主人公荥阳公子赴京应试，与名妓李娃相爱，几乎被其父鞭挞至死。后流落街头，得李娃救护督促，发愤用功，应试得中。其父回心转意，认李娃为儿媳，李娃嫁给荥阳公子后“治家严整，极为亲所眷[5)]”，并被“封汧国夫人，此后育有四子，皆为大官[6)]”幸福荣华地生活到老去。

女主人公李娃起初因为迫于鸨母的压力不得已与鸨母合谋诓骗并抛弃了荥阳公子。多年以后，荥阳公子沿街乞讨，与李娃重逢，李娃不顾鸨母的阻拦，决定收留荥阳公子，他在漫天大雪之中将饥寒交迫且不复人形的荥阳公子用被褥包裹着抱回家中，然后对其进行细致入微的照顾，待荥阳公子身体康复，她又帮助他逐步恢复学业，最后高中进士，光耀门楣。

一位烟花女子抛弃繁荣，拯救所爱之人于危难之时，没有李娃的救助，荥阳公子只能一命呜呼了，正是李娃救助荥阳公子于濒临死亡之时，才使其脱离了危难。可以说没有李娃对荥阳公子的救赎就不会有后来荥阳公子的平步青云、振兴家族的荣耀。一个出身卑贱的妓女用自己的真情救赎了官宦子弟，在这一救赎的过程中，女性不仅使男性实现了自己的价值，同时也使自己的价值得到了男性家庭及整个男权社会的认可。

5) 叶桂刚 · 王贵元, 中国古代十大传奇赏析, 北京:北京广播学院出版社, 1993, p. 96.
6) 叶桂刚 · 王贵元, 中国古代十大传奇赏析, 北京:北京广播学院出版社, 1993, p. 96.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 169

⑵『玉丹春』中的玉丹春

『玉丹春』的情节是：京城的金真善与李血龙两位公子有通家之好，彼此相约先作官者一定不忘对方，并加以提携和荐举。两人父亲去世后，金真善中举平壤监司，李血龙则落第，生活贫困艰难。他想起昔日与金真善的誓言，就去平壤找他，未能得见，不得不在平壤乞讨度日。一日金真善于练光亭设宴作乐，李血龙问之，前去找他。金真善不但不履行前约，反而声色俱厉命令船夫把李血龙投入大同江淹死。正在宴席上伺候金真善的平壤名妓玉丹春见此情景，对李血龙深表同情，悄悄离开宴席买通船夫，嘱咐他不要淹死血龙，将他藏在沙滩上。玉丹春夜间乘船潜至沙滩，将李血龙接回，热情照顾她衣食，并于他结下百年之好。李血龙在玉丹春的劝告下回京城应试，后中举任“暗行御史”，惩治了金真善。李血龙与玉丹春从此一起安享幸福。

和一般世俗之见相反，『玉丹春』把两班贵族的玩物妓女，塑造成作品中最值得敬佩的人物。落难公子李血龙靠她的救援得以死里逃生，以至后来取得功名，作了御史。作品歌颂了一个妓女，把他的道德品质和人格写的高于腐败的官僚贵族，并让她亲手救了一个两班公子。在作者笔下，妓女高尚，而某些官僚则是势利小人，妓女是救援者，而男性则成了蒙恩之人。这种敢于把世俗之见颠倒过来，向封建阶级偏见挑战的思想，是作品思想上非常难得可贵的一点[7)]。

(3)『洞仙记』中的洞仙

『洞仙记』的情节是北宋时，汴京的西门勣娶刘氏为妻，但他无意于家庭琐事。他因其夫人多次相劝，亦多次应试，但屡屡落第。于是，他抛弃科

7) 韦旭昇,『韩国文学史』北京：北京大学出版社, 2008, p. 373.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 170

业，得到母亲的许诺，离家远游。他在杭州遇见叫洞仙的美妓结下姻缘，而洞仙得知西门勣，家中有妻儿寡母，便劝他回乡奉养他们。西门勣回到家乡，正赶上女真来犯，西门勣被看上洞仙美貌的副将安琦陷害，被女真人抓走，洞仙为了解救西门勣便去女真人的都城燕京寻找他。当女真人听到宋将岳武穆率大军来攻的消失，在慌忙中把俘虏的宋人全部杀戮后撤走。洞先在监狱门口等候多时，趁女真人仓皇逃走之际，立即冲向尸首堆里，很快找出西门勣并予以百般治疗，西门勣得以复生。其后西门勣与洞仙一起回杭州，后又渡海来到一个海岛上的桃竹山，安度晚年。

这篇作品描写了富有牺牲精神的一个妓女的崇高爱情[8)]。洞仙虽身为妓女，但她不为各种威胁、诱惑所屈服，排除艰难困苦，甚至冒着生命危险来到女真人的巢穴——燕京，想尽一切办法，救活了自己所爱的男人。我们通过义妓洞仙的高风亮节，感受到超越生死的崇高爱情和女性对男性的完美救赎。

2) 协助男性功成名就型

每一个成功男人的背后都有一个默默奉献的女人，在中韩两国的古典文学作品中，也有很多在成功男人背后无私奉献的女人，这些女人作为男性的“贤内助”，为男性的成功默默无闻地奉献着自己，使男性最终走上功臣名就的康庄大道。像『警世通言』卷三『赵春儿重旺曹家庄』中的赵春儿以及 『玉楼梦』中的江南红和碧城仙都是为协助男性功成名就而默默奉献自己的典型女性代表。

8) 金宽雄 金晶银,『韩国古代汉文小说史略』, 北京:北京大学出版社, 2010, p.198.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 171

(1)『警世通言』卷三『赵春儿重旺曹家庄』

『赵春儿重旺曹家庄』叙述了一个纳粟入监的大户之子曹可成，因为挥霍放荡、败尽家产。后赖所娶妓女赵春儿之力，以千金贿选福建同安县二尹（县丞），再升泉州府的经历，宦囊充溢，重兴家业。作者刻意塑造了赵春儿这位贤淑勤劳的妓女形象，她为了激励浮浪成性的丈夫曹可成，私埋千金，粗茶淡饭，日纺夜绩，无怨无尤，共一十五载，终于为其夫谋得三任肥缺。

正是赵春儿这位青楼出身的妓女，舍身处地的为自己的丈夫着想，为了帮助丈夫重振家业，不辞劳苦，不怕艰辛，粗茶淡饭，日纺夜绩十五载，最终不仅使其丈夫当上了官，而且帮助丈夫重振了家业，使自己的丈夫实现了那个时代所谓的功成名就—升官发财、光耀门楣。

(2)『玉楼梦』中的江南红和碧城仙

『玉楼梦』中的江南红原本是杭州名妓，德、艺、才、色俱佳，且性情清高刚直，非知己则宁死不许身，在苏州刺史黄汝玉的竞诗宴上，江南红对杨昌曲一见倾心，并与之定情。定情后，杨昌曲赴京赶考，江南红为黄汝玉所逼投湖自杀，为人所救后又逢歹人，后漂泊异域，隐身山林并逢室外高人白云道士指点，习得一身绝技，文武双全，无人能敌。本应南蛮王哪吒之请下山就阵，阵前遇大明元帅杨昌曲，于是归明，与夫君齐心协力，降哪吒，平祝融，皇上颁诏拜红娘为副元帅，大胜回朝后，封江南红为鸾城候，并建鸾城府，杨府隆盛，后由于杨力谏皇上不可沉溺于音乐，反被奸臣所害，流放云南，江南红便服随行，以保护丈夫不被奸人所害。在国难忽至时再立奇功，以奇术击败单于，再一次受到褒奖，杨家再度隆盛。在后来的家庭生活中，江南红始终保持着最受关注的位置，成为维系杨府和谐安定的重要角色。

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 172

在红娘身上，我们看到了坚强勇敢、不畏强权、性格刚烈的美丽女子对封建礼教的的反抗和斗争，也看到了女性对社会、对国家、对家庭所起到的积极的促进作用，同时也看到了一个女子对爱情的坚贞不渝和执著追求，为了所爱的人敢于奉献自己生命的伟大精神。

在作者的笔下江南红在各个方面较杨昌曲都高出一筹，可以说没有江南红的帮助就不会杨昌曲的功成名就，和杨府的兴隆昌盛，这体现了女性的强势和对男性的救赎。

碧城仙是这部作品中的又一个重要的女性人物，她和江南红一样，同为青楼名妓，同为杨昌曲的宠妾，同为勇敢的巾帼英雄，同样的德、艺、才、色俱佳，同样的对爱情忠贞不渝。碧城仙虽然没有江南红那般无人能敌的超强武艺，但她却精通音乐，达到了出神入化的地步。她不仅谙熟音乐，而且还特别善于运用音乐这个武器，在匈奴入侵、国难当头之际，她曾用音乐劝谏迷途天子，使“天子追悔往事，归心如矢，催促法驾”，从而改变了国家的命运，拯救了国家，成为一个当之无愧的巾帼英雄。

『玉楼梦』中的这两位妓女出身的女性，不仅没有因为自己卑微的出身遭到男权社会男性的玩弄，也没像其他弱女子那样需要男性来的拯救自己，相反，她们却可以运用自己的才智拯救男性，使其功成名就。而且她们拯救的还不是一般的处于弱势的男子，而是文武双全的国家栋梁之才或是高高在上的天子。小说中江南红屡次拯救杨昌曲于危难之中，碧城仙则用音乐拯救了迷途的天子。她们因为各自的功绩都获得了至高无上的殊荣，江南红被封为鸾城候，碧城仙被赐官女御史。女性在此实现了自身的价值，她们不仅能自救，而且有能力救赎男性，体现了作者的女性立场。

3) 坚守民族气节型

中韩两国文学作品中，女性对男性的救赎除了体现在女性解救男性于危难之时型，以及女性协助男性功成名就型之外，还有一种类型便是坚

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 173

守名族气节型的女性，这类女性虽出身卑贱，却气节高尚、比一般的士大夫之流还要有骨气、有气节。像『柳如是别传』中的柳如是和『桃花扇』中的李香君便是这类女中豪杰的典型代表。

(1) 『柳如是别传』中的柳如是

明代大历史学家陈寅恪的所创作的『柳如是别传』中柳如是，才华横溢、不让须眉、聪明绝顶，冠盖当世。追求她的高官名士有很多，可他最后嫁给了年过半百的东林领袖、文名颇著的大官僚钱谦益，二人如影随形，其乐融融，他不仅能与钱谦益诗词唱和，还能帮他处理内政外交。

当崇祯皇帝自缢，清军占领北京后，南京建成了弘光小朝廷，柳如是支持钱谦益当了南明的礼部尚书。不久清军南下，当兵临城下时，柳氏劝钱与其一起投水殉国，钱沉思无语，最后走下水池试了一下水，说："水太冷，不能下"。柳氏"奋身欲沉池水中"，却给钱氏硬托住了。于是钱便厚颜无耻地投降了清廷。钱投降清廷后去了北京，柳氏则坚决留在南京不跟随其前去。钱做了清朝的礼部侍郎兼翰林学士，由于受柳氏影响，半年后便称病辞归。后来又因案件株连，吃了两次官司。柳如是在病中代他贿赂营救出狱，并鼓励他与尚在抵抗的郑成功、张煌言、瞿式耜、魏耕等联系。柳氏并尽全力资助，慰劳抗清义军，这些都表现出她强烈的爱国民族气节。钱谦益降清，本应为后世所诟病，但赖有柳如是的义行，而冲淡了人们对他的反感。

社稷危亡之际，青楼名妓柳如是表现的比身处高官的钱谦益还要有气节，她在民族紧要关头，清醒地劝钱谦益保持民族气节，并且在钱入狱后，想尽办法营救其出狱，并鼓励他与尚在抵抗的郑成功、张煌言、瞿式耜、魏耕等联系，真是超一流的巾帼英雄。一个妓女用其高尚的爱国气节拯救了身处高官的男性钱谦益，使其良心发现，称病辞归，冲淡了世人对其的反感。女性对男性的救赎在柳如是身上体现的淋漓尽致，让人对其

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 174

敬佩万分。

⑵『桃花扇』中的李香君

“清初作家孔尚任经典之作『桃花扇』是清代著名的两大传奇之一, 当年曾轰动一时, 演出时万人空巷。『桃花扇』甫成,“王公荐绅莫不传抄, 时有纸贵之誉”, 时至今日仍然为人们所击节叹赏。『桃花扇』的女主人公侠肝义胆的李香君同样也是一个坚守民族气节，救赎男性的典型代表。”

李香君，秦淮河畔媚香楼里的名妓，诗书琴画歌舞样样精通。因为养母李贞丽仗义豪爽又知风雅，所以媚香楼的客人多半是些文人雅士和正直忠耿之臣，第一次见到侯方域并一见倾心时，李香君刚十六岁。但是像李香君这样一位名妓，梳拢必须邀请大批有头有脸的风流雅士，还要付一笔丰厚的礼金给鸨母，可惜侯方域没有银子，无能为力。友人杨龙友雪中送炭，给了他大力的资助。但是，那笔钱并不是杨龙友的，而是阮大铖赠送给侯方域的一个人情，想拉拢侯方域与自己一起狼狈为奸。阮大铖本是明末了不起的戏曲家和文学家，但是却为奸臣魏忠贤服务，后又追随伪明政权，是一个让世人鄙视的小人。侯方域此时犹豫不决，但是李香君却立场坚定，义正言辞地批判了动摇不定的侯方域，李香君变卖了自己的首饰，并四下借钱，总算凑够了数，把钱扔还给了阮大铖。

“侯方域作为一个男人却是一根典型的墙头草, 没有气节, 他参加过清廷的科举, 也做过清朝的小官。而相反妓女李香君则誓守节操, 冰清玉洁, 宁死不屈。『 却奁』一场, 一开始就写出李香君大义凛然, 视豺狼如恶鬼, 视金银如粪土, 表面上怒斥阮大铖, 实际上是痛骂残暴专横的清廷以及为虎作伥的奸贼。同时她也搧了“夫君”侯方域“一个嘴巴”, 对他的软弱、猥琐予以毫不留情的谴责。当田仰要用武力强娶李香君时, 香君决不屈从, 以死相拼, 不惜用鲜血来抗拒, 这就是名闻遐迩的桃花扇的来历。”

李香君的正直举动，使阮大铖卑劣的用心落空，作为一名青楼弱女

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 175

子，孤身处在昏君、权奸的淫威下，不仅誓不屈节，而且还敢于怒斥权奸的害民误国行为，她骂醒了动摇不定的侯方域，不仅捍卫了他们爱情的纯洁，而且用自己的行动实现了对男性的救赎，使侯方域不至于沦为阮大铖之流。她的这种高尚气节真是让人敬佩，相比之下男性阮大铖之流就显得特别的卑鄙龌龊。在当时国破家亡之际，李香君不但表现出了对爱情的坚贞，而且尤其重要的是表现出了大义凛然的民族气节。这种气节是一种人格精神的最高境界，是千万个士大夫也望尘莫及的[9)]。

4. 女性对男性救赎的中韩差异及原因

由于中韩两国一衣带水的关系，中国古代很多文学作品传到了韩国，所以中韩两国文学作品有很多相似的之处，本文所论述的中韩两国文学作品中女性对男性救赎这一主题也有很多相同之处，两国的文学作品中女性对男性的救赎都即有解救男性于危难之时型，也有帮助男性功成名就型。但是由于中韩两国社会文化和历史背景还存在一定的差异，同时由于中韩两国作家的个人经历的不同导致了中韩两国文学作品中女性对男性的救赎也出现了一些细微的差别。

1) 坚守民族气节型妓女的中韩差异

中韩两国文学作品中女性对男性救赎这一主题的最大的不同之处首先就是中国文学作品中关于坚守民族气节型的妓女的文学作品很多，塑造的这一类型的女性形象也很多。像前文提到的柳如是和李香君，但是韩国古代文学作品中却很难找到有关这一类型的文学作品。虽然韩国历史上也

9) 孔庆东,『青楼文化』北京:世界知识出版社,2008, p. 129.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 176

有这种坚守民族气节型的妓女，像庆尚南道的道府所在地晋州市就是用义妓朱论介的头像作的市徽。在1593年7月7日，倭寇矗石楼大摆筵宴，庆贺攻占晋州城。倭寇众多将领聚首在矗石楼，抓来一批妓女助兴。日军一著名的猛将毛谷村六助喝的酩酊大醉，朦胧中见一朝鲜美女在楼台上向他抛媚眼，毛谷村六助大喜，扑到楼台上，一把抱住那半推半就的美女。忽然，朝鲜美女也用力抱住毛谷村六助，一起顺势滚入南江之中。当时，正值大雨过后江水湍急，很快两人都被江水冲的没了踪影，如此猛将与一个朝鲜弱质质女流同归于尽，倭寇觉得脸上无光，宴会也举办不下去了。晋州人民为纪念这位勇敢殉国的少女，在她投江处的那块青石，取名“义岩”。后来，晋州市要设计市徽，广大市民一致赞同把朱论介像作为市徽。如此富有民族气节的女性却没能在韩国古典文学作品中登场，不得不说是一个很令人惋惜的事情。这种差异出现的原因大概是因为中韩两国的社会现实存在一定的区别，中国历史上这种坚守民族气节的女性形象很多，除了上文说到的柳如是和李香君还有名妓李师师和赛金花等等，由于中国社会上存在很多这一类型的大义女性，自然而然的就形成了一种潮流，社会上的一种潮流继续发展势必会反映到文学作品中，由此中国便诞生了很多描述坚守民族大义型女性形象的古典文学作品。而韩国虽然也有这种坚守民族大义的女性形象，但特别稀少，无法形成一种潮流，也不可能在文学作品中得到体现。

2) 救赎手段差异

中国古典文学作品中女性对男性的救赎主要通过协助男性入仕、升官发财、光耀门楣的手段实现的，而且在这一协助过程中女性所依靠的是比较现实的手段，像李娃救赎荥阳公子就是靠的李娃细致入微的照料和李娃对其的鼓励，使其最终得以入仕成功，光耀门楣。赵春儿对其丈夫的救赎，也是靠的她不辞劳苦、辛勤劳作十五载才实现的。而韩国古典文学作

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 177

品中女性对男性的救赎手段多少带有些奇幻色彩，有些甚至在现实中根本不可能实现。像江南红解救被围困的杨昌曲时，就有一段很夸张的描写，亿万大军都不能抵江南红一人，而且江南红帮助杨昌曲打仗或是解救杨昌曲时用的道术、阵法、法术等都带有一起的奇幻色彩，跟现实有些许差异，还有『洞仙记』中已经死去的西门勣经洞仙的百般治疗就可以复生等情节，只能在新罗、高丽、朝鲜朝初期的一些传奇小说中看到。中韩两国文学作品中女性对男性救赎的主题出现这种差别的原因很大程度上是因为韩国文学作品多受中国文学作品的影响且其发展滞后于中国，当中国古典小说已经走出传奇小说模式的时候，韩国还在流行这种模式，所以才会出现像 『玉楼梦』和『洞仙记』中所提到的稍微脱离现实的救赎手段。

5. 结论

在以儒家思想为正统思想的中韩两国，女性始终处于被男性支配的地位，特别是地位卑贱的妓女其人生比一般女子还要悲剧，但是在中韩两国却有一部分作家勇于打破陈规，将身份低微的妓女塑造成救赎男性的英勇人物，她们用自己的行动实现了对男权社会掌控者男性的完美救赎，在这个对男性完美救赎的过程中，她们不仅实现了自身的价值，而且帮助男性实现了他们的自身价值。本文通过选取与这一主题相关的中韩古典文学作品中的八位妓女主人公作为研究对象，首先探究这一主题文学作品被创作的原因，主要分两个方面进行了原因分析：社会现实在文学作品中的重现；②作者个人的原因。接下来对这8位女主人公进行类型划分，共分为三个类型：第一，拯救男性于危难之时型；第二，协助男性功成名就型；③坚守民族气节型。之后再进一步探究女性对男性救赎这一文学主题的中韩差异及原因，主要从两个方面分析了两者的差异及原

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 178

因：一，坚守民族气节型妓女的中韩差异；二，救赎手段的差异。通过这一系列的分析得出结论，由此可以看出作家对女性的爱怜之情，并从侧面可以看出当时社会依然是男尊女卑的社会，女性依然处于被压迫的地位，作家们通过作品将女性塑造成救赎男性的强者，体现了作家强烈的女性立场，他们作为下层女性的代言者，企图通过作品来给予现实中无助女性一点精神上的补偿，试图为女性争取地位的提高，这对于启发我们当代女性的独立自主意识以及实现女性自我价值的提升具有重大的启迪意义。

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 179

参考文献

孔庆东，『青楼文化』， 北京:世界知识出版社, 2008.

金宽雄 · 金晶银，『韩国古代汉文小说史略』， 北京:北京大学出版社，2010.

李宏伟，「玉楼梦小说艺术研究」，中央民族大学中国少数民族语言文学 博士论文, 2006.

石麟，『传奇小说通论』郑州:中州古籍出版社, 20.

韦旭昇， 韩国文学史[M]. 北京：北京大学出版社, 2008.

叶桂刚 · 王贵元， 中国古代十大传奇赏析， 北京:北京广播学院出版社，1993.

(法)波伏娃，『第二性』陶铁柱译，北京：中國書籍出版社，1998.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 180

국문초록

진려

중·한 양국은 유교사상의 영향을 많이 받아 가부장제 의식이 강하다. 여성은 스스로 운명을 결정할 수 없었고, 인신매매의 대상으로 되어버리거나 남성의 놀이 감으로 몰락되는 경우가 흔하다. 특히 기생들의 운명은 더욱 그렇다.

중·한 양국 문학 작품에 여성의 비극을 그려준 작품들이 많이 있다. 한편, 중·한 양국 문학작품에 등장한 여성 주인공은, 독립적이고 자주적인 삶의 모습을 보여주는 경우도 적지 않다. 이런 작품은 흔히 여성을 스스로 운명을 결정할 수 있는 사람으로 등장시키고, 여성의 신분으로 남성을 구원하기도 한다. 그러므로 여성 주인공은 자신의 행동을 통하여 자신의 존재 가치를 보여주면서 남성한테서 인정을 받기도 한다.

가부장제 사상이 강한 중·한 양국의 현실 세계에서 여성의 신분으로 남성을 구원한다는 것은 보기 어렵다. 그러면 중·한 양국의 일부 작가가 기생 출신 여성이 남성을 구원하였다는 인물로 형상화 시키는 이유는 무엇일까? 이에 그 이유를 밝힘으로써 당시의 사회 모습을 파악하고 당대 여성의 사회 지위를 살펴보고자 한다. 이와 더불어 작가의 창작세계 안에 흐르고 있는 여성 의식 및 현대 여성의 자주 의식을 깨우치는 데도 도움이 되지 않을까 한다.

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 181

본고는 주로 중국의 『李娃傳』·『警世通言』卷三에 수록한 『趙春兒重旺曹家莊』·『柳如是別傳』·『桃花扇』, 한국의 『玉丹春』·『洞仙記』·『玉樓夢』 등 7편의 고전 소설에서 기생으로 등장한 8명의 여성주인공을 대상으로, 여성으로서 남성을 구원하고 자신의 가치를 과시하며 남성한테서 인정을 받게 된 이유를 살펴보고자 한다.

대개 이는 작품에서 사회 현실을 재현 한 것이고, 작자의 의식을 고스란히 보여 준 것이라고 할 수 있다. 상기 8명 여성 주인공은 위기에 빠진 남성을 구원한 여성, 남성이 성공을 달성할 수 있도록 도와준 여성, 민족 정절을 지킨 여성 등 3가지로 유형화 시킬 수 있다.

상기 작품에 대한 분석을 통해 중·한 작가가 각기 무엇 때문에 여성의 신분으로 남성을 구원하는 작품을 구조화시켰고, 또한 어떻게 구조화시켰는지를 파악함으로써 당대의 시대상과 당대 여성의 사회 지위를 살펴보고, 작자의 여성 의식과 창작 의식을 밝혀보고자 한다.

주제어: 남성 구원, 기생, 여성의 존재 가치, 중·한 고전 문학, 여성의 자아 의식

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 182

中文摘要

中韩两国古代由于深受儒家思想影响，女性始终处于被男性支配的地位，女性不仅不能自主决定自己的命运，甚至经常被当作“货物”与“工具”，特别是作为妓女的女性，她们更是无法掌控自身的命运。中韩两国的古典文学作品中出现了许多被男性掌控自身命运的妓女形象，但与之相反，中韩两国有关描写妓女的文学作品中，也有一些作品把地位卑贱的妓女塑造成独立自主的女性，她们不仅能自主决定自己的命运，而且还能影响决定着男权社会的掌控者男性的命运，她们用自己的行动实现了对男权社会掌控者男性的完美救赎，在这个对男性完美救赎的过程中，她们不仅救赎了男性，而且还实现了自身的价值。通过女性对男性救赎主题的研究我们不仅可以还原当时的社会风貌、了解女性的社会地位，透视作者内心深处的潜在想法以及作者的女性立场，还可以以此启迪现代女性的自我独立意识。

本文选取与女性对男性救赎这一主题相关的中韩古典文学作品中的妓女主人公作为研究对象，主要涉及的中国古典文学作品中的妓女主人公有四位，分别是『李娃传』中的李娃、『警世通言』卷三『赵春儿重旺曹家庄』中的赵春儿、『柳如是别传』中的柳如是以及『桃花扇』中的李香君，涉及的

07□□_□□□□□□15□ 13. 8. 13. □□ 4:34 Page 183

韩国古典文学作品中的妓女主人公也有四位，分别是『玉楼梦』中的江南红和碧城仙、『玉丹春』中的玉丹春以及『洞仙记』中的洞仙。

本论文通过对这一主题相关小说的研究，探究出了这一主题文学作品被创作的社会及个人原因：①社会现实在文学作品中的重现；②作者个人的原因。同时通过对这八位女主人公的进一步细致解读和研究，将这八位女主人公分为三个类型：①拯救男性于危难之时型；②协助男性功成名就型；③坚守民族气节型。通过对八位女主人公进行分类研究后再进一步探究出了女性对男性救赎这一文学主题的中韩差异及原因，并由此透视当时的社会风貌、女性的社会地以及作家女性立场及作家意识等。

关键词：女性对男性的救赎, 妓女, 女性价值, 中韩古典文学, 女性自我意识;

논문 접수일 2013. 05. 03.
논문 심사일 2013. 05. 24.
게재 확정일 2013. 06. 14.